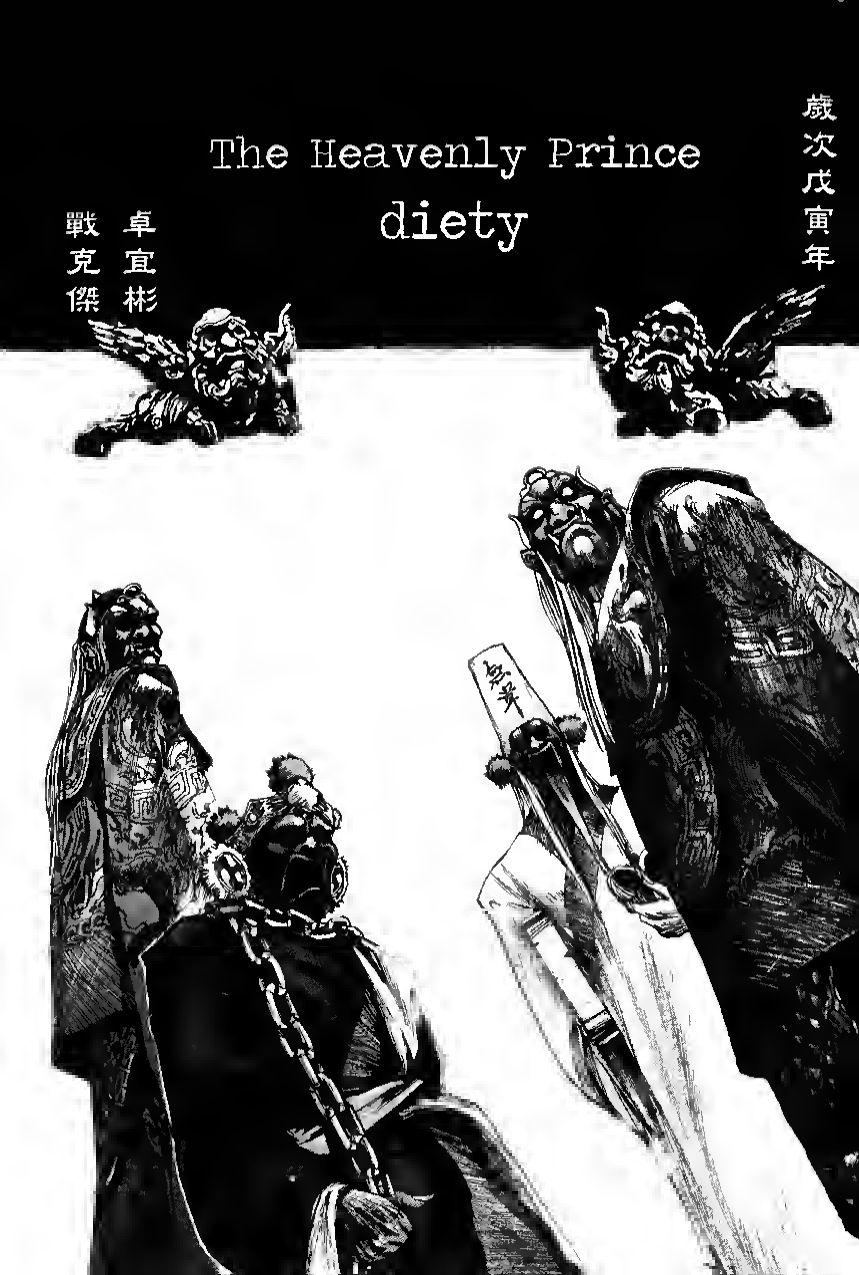
歲次戊寅年

The Heavenly Prince
diety

卓宜彬
戰克傑



CHAPTER 1
HOLY MESSENGER? DIVINE ROD?

WOW!
HEAVENLY PRINCE IT'S YOUR BIRTHDAY TODAY RIGHT? ARE YOU
I WONDER WHAT THE SITUATION IS LIKE OUTSIDE?

KIND SIR AND KIND LADIES PLEASE GIVE SOME ALMS! IT IS THE HEAVENLY PRINCE'S BIRTHDAY!
COME BUY SOME!
AHH BRAT STILL NOT GOING HOME FOR YOUR MEAL...

WHAT'S GOING ON?
GET OUT OF THE WAY CAN'T YOU SEE THAT THE PROCESS-ION IS ARRIVING?
HEY!

MISS, BUY A BLESSING FLAG TO PLACE IN YOUR HOME!
LOOK! THE CHILD MEDIUM IS RIGHT BEHIND THE HOLY SEDAN!

WHERE IS THE CHILD MEDIUM?
GOD OF HEAVEN, GOD OF EARTH, GOD OF THE OTHER WORLD... PROTECT US MORTALS, BLESS US WITH FOOD AND FORTUNE
THE RITUAL IS BEGINNING!
QUICKLY, TAKE A LOOK...
WHY IS HE STANDING THERE NOT MOVING?
THIS IS BAD! LET ME THROUGH
WOW! ISN'T THAT PERSON WITH THE FIVE SPEARS ON HIS BACK THE HEAVENLY PRINCE?

I BESEECH YOU NEZHA THE THIRD PRINCE YOUR HEAD BOUND WITH THE TWO RED BELTS LEAD THE CELESTIAL WARRIORS TO THE FRONT
THE CELESTIAL WARRIOR'S AWAIT YOUR COMMAND
QUICKLY, PRAY! QUICKLY, PRAY!
WOW! THE HEAVENLY PRINCE IS SHOWING HIMSELF!

TODAY... HOW MUCH DID WE EARN IN TOTAL?

WHAT?

AH HUI!

……
… FROM TOMORROW ONWARDS, I DON'T WANT TO BE THE CHILD MEDIUM ANY-MORE!
IT'S ALL HERE!
啪!
SAYING SUCH CRAZY THINGS!
DID YOU HIT YOUR HEAD WHILST DANCING THE RITUAL?
WHAT?

DO YOU THINK YOUR FATHER IS RUNNING A BANK?
WITHOUT EARNING THAT MONEY, HOW AM I SUPPOSED TO PAY FOR YOUR FOOD AND CLOTHES?
LUCKY GENERAL! GET UP.
I'M GOING OUT FOR A WALK!
WHERE ARE YOU GOING AGAIN?
DAMN BRAT...
WOOF!
LET'S GO FOR A WALK.

EVERY TIME I TALK TO HIM ABOUT THAT HE GETS PISSED.
FORTUNE TELLING, PREDICTING FATES, JUST MAKE UP ANY STORY AND THEY ARE HAPPY.
SINCE I CAN REMEMBER, I'VE ALWAYS BEEN A CHILD MEDIUM.
JUST GO AND DIE!
HUH?
I'M GOING TO BE LAUGHED AT WHEN I GO BACK TO SCHOOL

AH HUI! I KNEW YOU WOULD BE HERE.
DID YOU GET SCOLDED BY YOUR DAD AGAIN?
IT'S ALL MY DAD'S FAULT. THE DAY AFTER WHEN I GET BACK TO SCHOOL
ALL THE STUDENTS ARE GOING TO QUESTION
WHAT ARE YOU HOLD-ING?
OH
IT WAS YOU, XIAO LIN.
HERE! YOUR BIRTH-DAY GIFT!
EH?

WHAT A STRANGE SCARF.
YUP! GRANNY TOLD ME TO GIVE THIS TO YOU.
XIAO LIN... MY HEAD
IT HURTS!
YOU'RE SO NICE, YOU REMEMBERED MY BIRTHDAY.
YOUR BIRTHDAY AND THE HEAVENLY PRINCE'S FALL ON THE SAME DAY SO I DEFINITELY WOULD REMEMBER
HMPH. ONLY MY STINKING FATHER, HE ALWAYS...
AH!

WHAT SHOULD I DO? HOW DID HE BECOME LIKE THIS?
HUH, WHAT'S WRONG?
WHAT'S HAPPENING? MY HEAD FEELS LIKE IT'S GOING TO EXPLODE ...
NO... I FEEL MUCH BETTER AL-READY!
YOU! WAIT HERE, I'LL GO GET HELP!
BELCH!
BELCH...! COUGH! COUGH! ...
GASP!

GHOSTS ...?
AH! WHERE?
JUST RIGHT BEHIND YOU. JUST NOW... THERE WERE FOUR.
HUI...! THERE'S A... GHOST!
OO. IT HURTS!
NO... THERE AREN'T ANY! I MUST HAVE BEEN SEEING THINGS
HER YOUNGER BROTHER IS SEVERELY ILL
YUP!
LIN MEI CHU?
OH YEAH, HOW COME I DIDN'T SEE YOU IN THE HALL TODAY?
I WENT TO SEE MEI CHU FROM OUR CLASS. SOMETHING'S HAPPENED TO HER FAMILY.

CHANTING!
CHANTING!
BRING ME THE INCENSE FOR PRAYER!
CHANTING!
CHANTING!
LEAVE!
THANK YOU FOR YOUR BENEVOLENCE. HERE IS 5000 DOLLARS AS A TOKEN OF APPRECIATION.
HAVE A GOOD JOURNEY!
THANK YOU MASTER CAI.
BURN THE CHARM AND MIX IT IN WATER FEED IT TO HIM THREE TIMES A DAY AND HE WILL RECOVER IN TWO DAYS
YOU CAN BRING HIM HOME NOW

EH? WHEN DID YOU GET IN HERE?
...SORRY!
...PLEASE TAKE A LOOK AT MY CHILD.
PLEASE MASTER CAI
10
FINE, PUT HIM DOWN ON THE MAT AND I'LL TAKE A LOOK.
OOO...
HE... HE IS SERIOUSLY ILL.

HE WILL BE DEAD WITHIN AN HOUR DUE TO LOSS OF BLOOD.
WHAT...? HOW CAN THAT BE?
THIS IS BAD! HIS FACE IS ALREADY LOSING COLOR. IT MUST BE A RARE BLOOD DISORDER.
I THINK THERE IS NO SAVING HIM.
HUH
CHOKE! COUGH... CHOKE! COUGH!
THAT MEANS AS HIS MOTHER, YOU HAVE TO GO THROUGH A CLEANSING RITUAL WITH ME.
!
THE ONLY WAY TO SAVE HIM IS TO USE "EVIL CONTAINMENT METHOD".
"EVIL CONTAIN-MENT METHOD?"
GOOD! AH CAI, WATCH THE DOOR FOR ME.
YES!
ALTHOUGH I AM RELUCTANT TO, SADLY IT IS THE ONLY WAY.
WHETHER TO GIVE YOUR CHILD...
IT IS UP TO YOU.

TAKE IT ALL OFF!
NOW.
YOU HAVE TO SINCERELY KNEEL AND PRAY TO GOD.
VERY GOOD.
.....

SOB!
PRAY! I BESEECH THE GOD OF THE OTHER WORLD...
ha ha ha...
AH!
MY CHILD! YOU MUST GET BETTER...
AH!

OH! OH! OH! OH!
MY BABY!!
IT SHOULD BE MY TURN SOON THOUGH.
MASTER SURE IS DOING A GOOD JOB.
HEE!

OH NO!
AH HUI! GET TO SCHOOL! YOU ARE GOING TO BE LATE!
YUP! IT'S GETTING OLD. IT EVEN HAS TWO DECAYING TEETH AT THE BACK
PLUCK OUT LUCKY GENERAL'S TEETH?
EH? AH HUI? WHAT WERE YOU DOING BACK THERE?
TCH.
BYE UNCLE LEE.
HEY, AH HUI, TONIGHT SOME PEOPLE ARE GOING TO ASK FOR THEIR FORTUNES. GET BACK EARLY YOU HEAR ME!
OH, I WAS JUST THINKING OF A WAY TO PLUCK OUT LUCKY GENERAL'S TEETH.

EH?

OH YEAH, WHAT HAPPENED LAST NIGHT?

EVER SINCE I INVOKED THE DEITY I HAVEN'T FELT LIKE MYSELF.
...I DON'T KNOW EITHER!

HEE, YOUR DAD IS JUST LIKE YOU!
DON'T JOKE, WHO IS LIKE THAT OLD MONKEY!

YES IT'S MEI CHU'S HOUSE! WHY ARE SO MANY PEOPLE GATHERED OUTSIDE?
THAT IS...

WHAT HAPPENED?

SOB...
AND EVEN TO DO SOME... SOME "EVIL CONTAIN-MENT METHOD"
AH... AH...
TELL ME!
I TOLD YOU TO GO TO A DOCTOR, WHY DID YOU RUN OFF TO FIND SOME MASTER CAI PERSON?
A NORMAL CHILD JUST GONE LIKE THAT...
FUCK YOUR STUPID METHOD!
YEAH!
THAT'S SO DESPIC-ABLE.
YES, I HEARD MASTER CAI ALWAYS DOES HIS "EVIL CONTAINMENT METHOD" ON PRETTY YOUNG HOUSEWIVES.
REALLY?
I HEARD THAT AFTER DRINKING JUST ONE BOWL OF BLESSED WATER, IT DIED,
AND SHE GOT CHEATED OF HER BODY.

MEI CHU IS SO PITIFUL.
HOW CAN I JUST TAKE THIS LYING DOWN?
AH! WHERE ARE YOU GO-ING?
GET OUT OF THE WAY, I HAVE TO GET JUSTICE FOR WHAT HAS BEEN DONE!
WOAH!
WAIT! MY HUS-BAND...
smack!

HEHE... IT'S OUR TURN NOW
IT HURTS.
WOOSH
AH!
...WHO'S TALKING?
ANOTHER SOUL FOR THE UNDER-WORLD. HAHAHA...

EH?
THERE IS ONLY A PATH IN, BUT NO WAY OUT...
ONCE YOU STEP INTO THE CITY OF DEATH,
DON'T TAKE AWAY HIS SOUL!
NO WAIT!
AH, HUI!
AH, HUI! WAKE UP. ARE YOU SEEING STRANGE THINGS AGAIN?
DON'T DO THIS!

THINK ABOUT JUDGING YOUR OWN WORTH FIRST.
FUCK! YOUR OWN SON DIED AND YOU COME LOOKING FOR ME TO PAY WITH MY LIFE?
AHHHHH ...
I'M GOING TO TAKE YOU DOWN!
!
HEEHEE... THAT'S RIGHT.
YOU... YOU SCOUN-DRELS...
NO WONDER YOUR WIFE WAS SLEEPING AROUND!

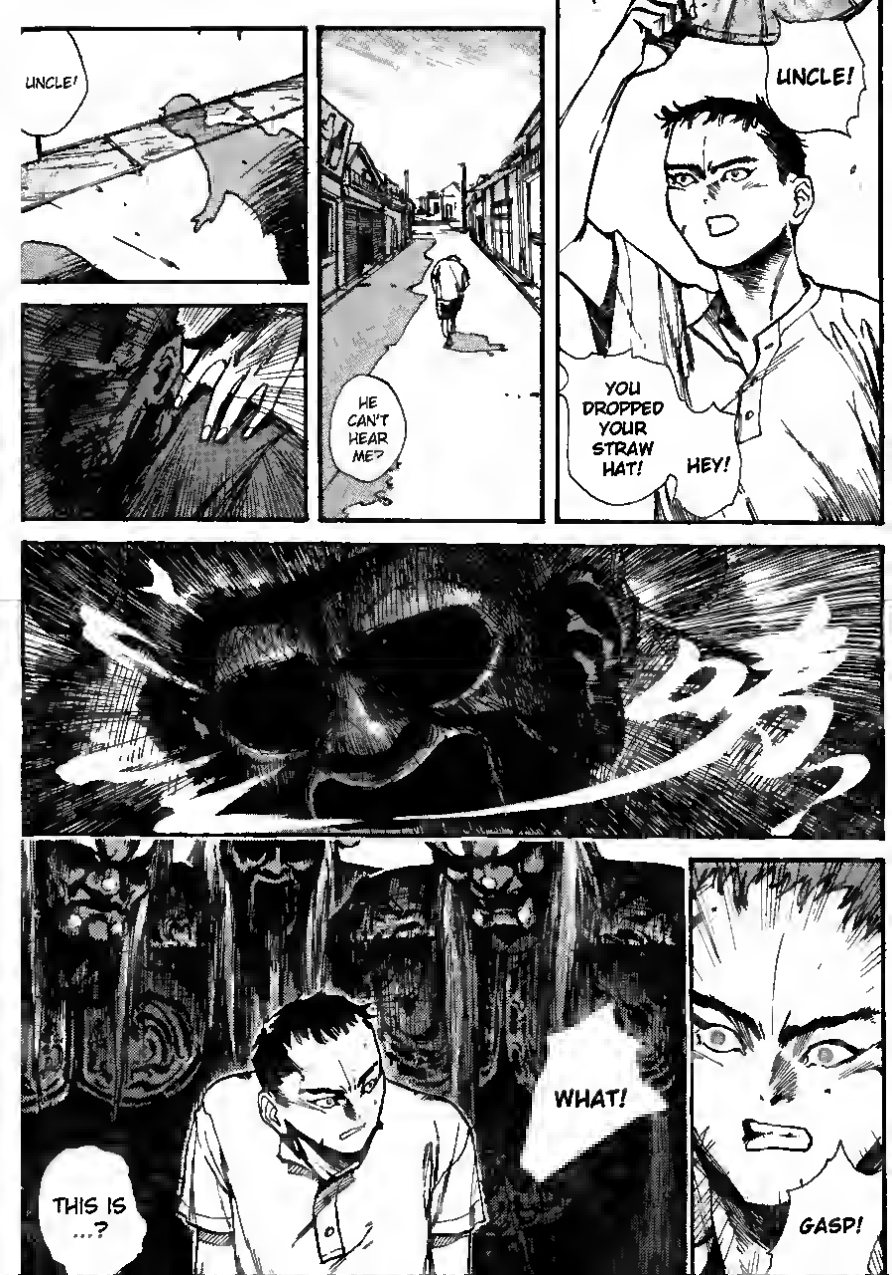
HMPH!
EH! MASTER, YOUR HAT IS SLANTED...
YOU DEMONS!
HU! HU...
WOAHH HH--- AHH!
HEHE HEHE!
DEMONS? ARE YOU CONGRATULATING ME?

JUST DUMP HIM ANY-WHERE
YEAH!
QUICKLY, THE VILLAGE ELDER IS TREATING US TO DRINKS FOR LUNCH!
SOB...

DAD!
WAKE UP!
DAD! WAKE UP!
MEI CHU...
SOB .. DAD, HOW DID YOU GET BEATEN UP LIKE THIS?
STOP CRYING,
HE'S ALREADY VERY LUCKY THAT HE DIDN'T DIE AFTER GOING THROUGH THAT.

THE LAWS OF HEAVEN ARE USELESS, LIVING IN THIS WORLD MEANS YOU HAVE TO HELP YOURSELF
UNDER THE BURNING SUN, EVERYONE HAS TO FIGHT FOR THEIR SURVIVAL!
DEMONS?
THIS WORLD IS ONE WHERE DEMONS RUN AMOK.
UNCLE, WAIT...
EH? I'VE HEARD THAT SENTENCE SOMEWHERE BEFORE.
BUT THERE IS NO WAY OUT! HAHAHA...
THAT'S WHY, ONCE YOU STEP INTO THE CITY OF DEATH, THERE IS A WAY IN.
AH HUI!
AH HUI! WHERE ARE YOU GOING...?

?
STRAW HAT.
STRA-NGE,
WHY IS THERE ONLY A STRAW HAT LEFT HERE...
HOW DID HE SUDDENLY DISAPPEAR WHILE I WAS CHASING HIM?
WHAT WAS THE MEANING OF WHAT HE SAID?


UNCLE!
UNCLE!
HEY!
YOU DROPPED YOUR STRAW HAT!
HE CAN'T HEAR ME?
WHAT!
THIS IS ...?
GASP!

HAHA HA...
ANOTHER SOUL FOR THE UNDER-WORLD...
WOAH!
WHAT IS HAPPEN-ING?
WHAT...
WEIRD? HOW DID I END UP WALKING HERE..
AND ENDED UP AT MEI CHU'S HOUSE AGAIN?

SOB... MEI CHU...
WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS?
EVEN YOUR MOTHER HAS LEFT YOU...
SOB...
AH HUI...
WHY DO YOU HAVE SUCH A BAD LIFE...?

WHO IS THAT?
PRINCE... HE VENLY PRINCE?

INDEED, I'M LEE NEZHA!
YOU ARE...

WHY DID YOU LET SUCH A TRAGEDY OCCUR IN FRONT OF YOUR EYES...?
SOONER OR LATER YOU WILL UNDERSTAND AH HUI!
WHY DID YOU COME HERE?
YOU...
YOU ARE... THE THIRD PRINCE!
GO FIND THE ONE WHO CAUSED THEIR DEATHS!
WOAH! MASTER CAI... MASTER CAI...
GO AND FIND MASTER CAI!

THEN...

UNDER THESE CIRCUM-STANCES... I THINK EVERYONE WHO SHOULD BE HERE HAS ARRIVED.

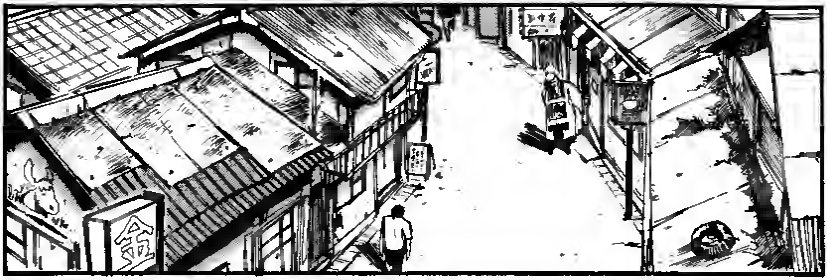
THE KID HUI SHOULD HAVE FELT IT BY NOW!
SISTER JIN FENG!

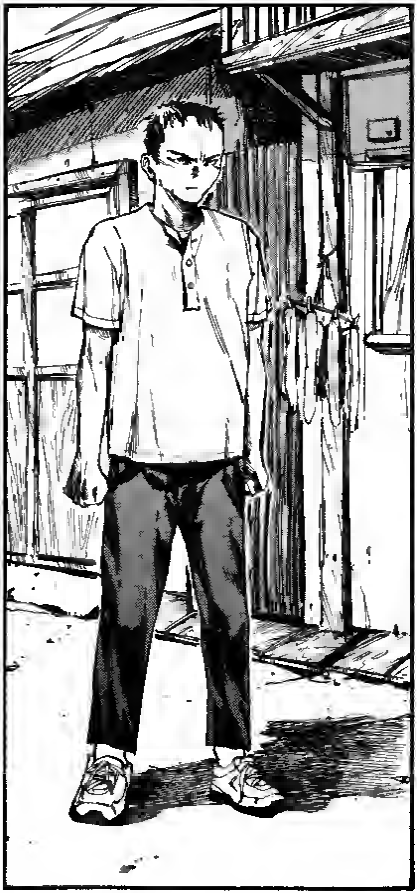
GRANDMA, UNCLE LEE, AH HUI HE...

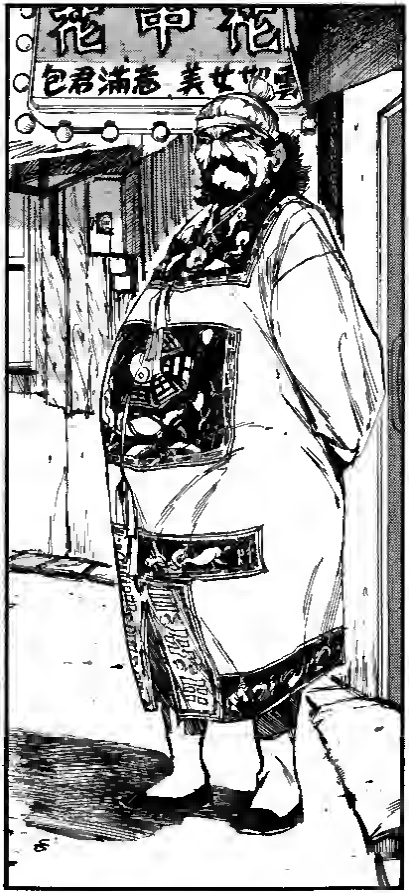
THEN WE RAN INTO A WEIRD UNCLE AND AH HUI CHASED AFTER HIM.
SOMETHING HAD HAPPENED TO HER BROTHER, AND THEN.
AH HUI STARTED RANTING LIKE A MAD DOG!
YES, BUT WHEN WE REACHED LAN MEI CHU'S HOUSE
HE'S GONE!
.....
.....
GONE?
DIDN'T YOU GO TO SCHOOL TOGETHER THIS MORNING?
GRANDMA,
DON'T YOU NORMALLY FORBID US FROM COMING DOWN HERE?
?
I UNDERSTAND, COME WITH ME!

INVINCIBLE STEEL FINGER PEN!
HELP ME UNRAVEL THIS MYSTERY.
SPIRITS OF THE EARTH ARISE—

WOAH ...
UNCLE, LOOK MASTER CAI'S THERE TOO-
EH?
... IT'S AH HUI...
THE SPELL IS COM-PLETE!
SO AH HUI WAS AT THE TEA HOUSE!
AH! IT'S APPEARED! IT'S AP-PEARED!






花中花
包君滿意 美女如雲

I'M VERY BUSY, SO JUST SPIT IT OUT.
WHAT DO YOU WANT? DO YOU NEED AN EXORCISM?
TODAY I WILL GET JUSTICE FOR THE MOTHER AND CHILD...
YOU KNOW WHAT YOU'VE DONE!
BITCH! STOP PRETENDING!
THERE'S NOTHING I COULD DO.
LIFE AND DEATH ARE PREDESTINED
REGRETTABLY...
OH... YOU'RE TALKING ABOUT THAT THING FROM YESTERDAY.
EH?
WHAT? MOTHER AND CHILD?

BEFORE MEDDLING IN OTHER'S AFFAIRS, MAYBE YOU SHOULD LOOK AFTER YOUR OWN.
?
WHAT CRAZY WORDS, ARE YOU EVEN HUMAN? YOU ARE WORSE THAN A BEAST .
HMPH! SERVES YOU RIGHT!
IMPUDENT LITTLE BRAT!
HEHE... I CALL THIS "AH CAI'S FULL BODY BLOW".

FUCK! GROAN SOME MORE!
SEND HIM "HOME"!
WHEN YOU BECOME A GHOST... YOU BETTER...
NOT COME LOOKING FOR ME!
!
YOU SCUM ARE MORE VICIOUS THAN GHOSTS!
HEHE...
I HEARD YOU SAY THE WORD
MASTER, THIS KID... HE...
CAN REALLY TURN INTO A GHOST?
HUHUHU...
EH?

刺
HIS BLOOD...
THIS ... WHAT IS THIS?
SPLASH!
ooo...
AH!
FINISH HIM OFF!
AH CAI!

STINKING BRAT, ENOUGH OF YOUR TRICKS -
FUCK! THIS IS BAD!

WOAH!
FUCK!
OOOOH!
...LUCK-ILY...
I HAVE DIVINE PROTECTION
UNEXPECT-EDLY, YOU HAVE SOME TRICKS

TWO ADULTS ARE GANGING UP ON A KID!
YES, I JUST SAW THEM GO THAT WAY...
GRAND-MA...
I HEARD THAT THERE ARE SOME GANGSTERS FIGHTING OVER THERE SO I DID NOT DARE TO LOOK
YES... DON'T PANIC YET
MASTER! YOU .. WHAT ARE YOU DOING?
DEMONIC CURSE POSSESSION!
WOAH!

!
NO! MASTER...
I...DON'T... WANT TO TURN INTO A DEMON!
HEHE...
巴三姑
巴三姑
巴三姑
STINKING BRAT, YOU ASKED FOR IT... GO AND DIE!

!
ONE
EIGHT TRIGRAM DEMON SLAYING FINGER!
SO YOU CAN ACTUALLY CAST SUCH SPELLS
FUCK! YOU TAKE THE PRINCE NEZHA FOR A DEMON!

YES, I AM NEZHA!
!
NEZHA?
I DON'T GIVE A FUCK ABOUT WHO YOU ARE!
AHHHHHH!
ROAR!

SHA!
WHAT? IMPOSSI-BLE!
EIGHT TRIGRAM - DEMON SLAYING CURSE!
I BESEECH THE HEAVENS TO HELP ME VANQUISH THIS SPIRIT.

NOW IT'S TIME FOR YOU TO WATCH ME!
WHAT? YOU THOUGHT THAT LITTLE TRICK WOULD WORK?
EH? IT DIDN'T WORK?
.....

HMPH! DEMONS CAUSING CHAOS, REMORSELESS MURDERERS!
TIME TO GET AWAY... ESCAPE!
WHERE ARE YOU GOING?

HA! YOU BOLD DEMON!
LET'S SEE IF YOU CAN STILL BE ARROGANT!
IT IS TIME TO SEND YOU TO THE GATES OF HELL!
ACCORDING TO THIS PRINCE...
WHOA! CHOKE...

DESCEND INTO HELL, EVIL SOUL!
NO, PLEASE
THE HEAVENLY LAWS FAIL TO PUNISH SINNERS,
AND THE HUMAN WORLD IS IN CHAOS.
I WILL BE HEAVEN'S JUDGE!

REVERED DEITY, KEEP HIS SPIRIT INTACT.
I CALL ON THE HEAVENLY MOTHER..
OH NO! THE THIRD PRINCE IS MANIFEST-ING.
HE CANNOT HANDLE THE PRINCE'S TRUE FORM YET.
UNCLE LEE, DON'T TELL ME AH HII IS. .
EH?
ABOUT TIME YOU REVEALED YOUR-SELF..

WHAT IS IT?
IS IT YOU?
YOU CALLED FOR ME IN THE NAME OF THE HEAVENLY MOTHER?
THIS OLD SPIRIT PAYS ITS RESPECTS TO THE HEAVENLY PRINCE.
YOU NEED NOT WORRY FOR I AM ONLY USING 20% OF MY POWER
AH HUI'S CAPACITY IS TOO SHALLOW. I'M AFRAID HE CAN'T HANDLE...
HE SHOULD ONLY BE ABLE TO TAKE 20%.
I HAVE A CHANCE.

AH HUI, WATCH OUT!
EIGHT TRIGRAM-SPIRIT EVICTING FINGER!
OH NO!
HEHE .. BE IT YOUR SPIRIT OR YOUR BODY, TO THE HEAVENS WITH YOU!
AH! THIS ISN'T GOOD...

OH!
AH, AH, AH---
FUCK! RIDING ON ME FOR SO LONG!
DEMONIC CURSE... POSSESS!
WATCH MY ULTIMATE TECHNIQUE—

BE CAREFUL OF MASTER CAI
AH HU!
OHHHHHHHHHH...
GASP!

FUFUFU... ULTIMATE TECHNIQUE, THE KING OF HELL!
AH HUI—
AH HUI!
AH HUI, GET UP QUICKLY!
AH! THAT IS...
XIAO LIN?

OH NO... THE KING OF HELL HAS BEEN RELEASED!
IT'S BEEN SO LONG...
SINCE I CAME TO THE HUMAN WORLD FOR SOME FUN...
HEHE... A DELICIOUS LOOKING MORSEL.
AH!
DISPERSE!
DON'T PANIC!
QUICKLY CHANT THE "DIVINE AID" SPELL WITH ME...!
SISTER JIN FENG, LIKE THIS...

QUICKLY!
EH?
"DIVINE AID" SPELL?
WHAT?
OH! I BE-SEECH YOU, THE CELESTIAL GENERAL,
HEAVENLY PRINCE LI NEZHA SHOW YOURSELF...
HUHUHU...

OOOOH
BY THE HEAVEN'S ENCOMPASSING SCARF POWER, I RETURN YOU TO YOUR BODY
YOU ACCURSED KID, JUST DIE!
AH HUI...

STILL NOT LETTING GO!
YOU DARING DEMON!
WOAH!
XIAO LIN, ARE YOU OK?

WOOWO-
AHHH—
HEHE..
INSOLENT THING
GASP!
WOAHAH-HAHHHHH...
STILL NOT FLEEING BACK TO HELL!

HEAVENLY PRINCE... SPARE ME...
WRETCHED MAN,
YOU DARE BEG FOR MERCY!
OHHHH — I'LL FIGHT YOU!
WOAH...

HEAVEN'S ENCOM-
PASSING SCARF—
THIS IS...

GASP!
WHAT? WHOA---
TAKE AWAY HIS SOUL!
URGH... URGHHH...
I SHALL LET YOU SUFFER THE SAME PAIN OF STRANGULATION!
YOU CAUSED SOMEONE TO HANG THEMSELF.

HEH! A DESERV-ING DEATH...
NNNGH!
TAKE HIM TO "HELL".

FROM TODAY...
I WILL COME TO THIS WORLD TO SMITE EVIL AND CARRY OUT HEAVEN'S JUSTICE!

IS THAT EVEN AH HUI?

HEH? AH HUI, OH AH HUI,
IT SEEMS LIKE YOU WON'T BE ABLE TO STOP THE RITUAL EVEN IF YOU WANTED TO

WAHAHA!!
【CHAPTER1 END】

TRANSLATION: ROCKSTARMONKEH (ENDLESS-ABYSS)
CLEANING: AYACHII (IMMORTAL-ABYSS)
TYPESETTING: AYACHII (IMMORTAL-ABYSS)
PROOFREADING: ARIES_GIRL (COLOURFUL-ABYSS)
QUALITY CHECKING: RAYMOND VIEKAS (COLOURFUL-ABYSS)

TRANSLATION: ROCKSTARMONKEH (COLOURFUL-ABYSS)
CLEANING: TAKASHI (COLOURFUL-ABYSS)
TYPESETTING: AYACHII (COLOURFUL-ABYSS)
PROOFREADING: ARIES_GIRL (COLOURFUL-ABYSS)
QUALITY CHECKING: FLESHCUT (COLOURFUL-ABYSS)